

CHAPITRE VI. — *Dispositions finales*

Art. 29. Aux fins de trancher les conflits pouvant survenir lors de l'interprétation et de l'exécution du présent accord, il est institué une juridiction de coopération composée d'un représentant de chaque Région, désigné par leurs gouvernements respectifs.

Les frais de fonctionnement de la juridiction de coopération sont pris en charge par chaque gouvernement régional conformément à la clé de répartition utilisée à l'article 16bis, § 1^{er}, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions.

La procédure devant cette juridiction est conduite conformément aux dispositions en la matière, de la loi du 23 janvier 1989 sur la juridiction visée aux articles 92bis, §§ 5 et 6, et 94, § 3, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Art. 30. § 1^{er}. Le présent accord entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

§ 2. Par dérogation au § 1^{er}, l'article 4, § 1^{er} du présent accord entre en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge* de l'agrément du Fonds, accordé conformément à l'article 9, § 4 du présent accord.

Fait le 22 mars 2001 en quatre exemplaires originaux.

Pour l'Etat fédéral :

La Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité
et des Transports,
Mme I. DURANT

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Le Ministre de l'Economie,
Ch. PICQUE

Le Ministre de la Protection de la Consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement,
M. AELVOET

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable,
O. DELEUZE

Pour la Région flamande :

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
P. DEWAELE

La Ministre de l'Environnement,
Mme V. DUA

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Environnement,
M. FORET

Pour la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président
du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
F.-X. de DONNEA

Le Ministre de l'Environnement,
D. GOSUIN

HOOFDSTUK VI. — *Slotbepalingen*

Art. 29. Teneinde de betwistingen inzake de interpretatie en de uitvoering van huidige samenwerkingsakkoord te beslechten, wordt een samenwerkingsgerecht opgericht samengesteld uit een vertegenwoordiger van elk Gewest, aangeduid door hun respectieve regeringen.

De werkingskosten van het samenwerkingsgerecht worden ten laste genomen door elke gewestregering overeenkomstig de verdeelsleutel gebruikt in artikel 16bis, § 1 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten.

De procedure van dit rechtcollege wordt gevoerd overeenkomstig de bepalingen terzake van de wet van 23 januari 1989 op het rechtcollege bedoeld bij artikel 92bis, §§ 5 en 6, en artikel 94, § 3, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Art. 30. § 1. Dit samenwerkingsakkoord treedt in werking op de dag van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 2. In afwijking van § 1 treedt artikel 4, § 1, van huidige samenwerkingsakkoord in werking op de dag van bekendmaking van de statuten van het overeenkomstig artikel 9, § 4 erkende Fonds in het *Belgisch Staatsblad*.

Gedaan op 22 maart 2001 in vier originele exemplaren.

Voor de Federale Staat :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer,

Mevr. I. DURANT

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

De Minister van Economie,
Ch. PICQUE

De Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,

M. AELVOET

De Staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling,
O. DELEUZE

Voor het Vlaams Gewest :

De Minister-President van de Vlaamse Regering,
P. DEWAELE

De Vlaamse Minister van Leefmilieu,
Mevr. V. DUA

Voor het Waalse Gewest :

De Minister-President van de Waalse Regering,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Leefmilieu,
M. FORET

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

F.-X. de DONNEA

De Minister van Leefmilieu,
D. GOSUIN

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 777

[2002/31660]

20 DECEMBRE 2002. — Ordonnance modifiant le Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, en ce qui concerne la taxe sur les jeux de casino (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2003 — 777

[2002/31660]

20 DECEMBER 2002. — Ordonnantie tot wijziging van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, wat de belasting op de casinospelen betreft (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Dans le code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, l'article 45, modifié par l'arrêté royal n° 14 du 18 avril 1967, est complété par un alinéa 3, rédigé comme suit :

« En ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, la taxe sur les appareils assimilés à des jeux de casino, tels que visés par l'article 77, alinéa 2, est fixée à un pourcentage par tranche du produit brut de ces jeux assimilés comme suit :

Produit brut en EUR	Pourcentage
0 — 1.200.00	20
1.200.001 — 2.450.000	25
2.450.001 — 3.700.000	30
3.700.001 — 6.150.000	35
6.150.001 — 8.650.000	40
8.650.001 — 12.350.000	45
12.350.001 et plus	50 »

Art. 3. Dans le même Code, l'article 77 est complété par un alinéa 2, rédigé comme suit :

« En ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, les appareils exploités simultanément par l'organisateur de jeux de casino tels que visés à l'article 45 ne sont pas régis par le présent titre. »

Art. 4. Dans l'arrêté royal du 8 juillet 1970 portant règlement général des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, l'article 35, alinéa 1^{er}, est remplacé comme suit :

« La taxe sur les jeux et paris relative aux jeux de casino, autres que le baccara chemin de fer, roulette sans zéro et les appareils assimilés aux jeux de casino, s'applique sur le produit brut de ces jeux au taux de 33 % sur la partie dudit produit brut qui, pour l'année civile, ne dépasse pas 865.000 EUR et au taux de 44 % sur le surplus. »

Art. 5. La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} janvier 2003.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 20 décembre 2002.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

F.-X. de DONNEA

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

J. CHABERT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, de l'Énergie et du Logement,

E. TOMAS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature, de la Propriété publique et du Commerce extérieur,

D. GOSUIN

—
Note

(1) *Documents du Conseil :*
Session ordinaire 2001-2002.
A-331/1. Projet d'ordonnance.
Session ordinaire 2002-2003.
A-331/2. Rapport.
Compte rendu intégral :
Discussion : séance du jeudi 19 décembre 2002.
Adoption : séance du vendredi 20 décembre 2002.

Art. 2. In het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen wordt aan artikel 45, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 14 van 18 april 1967, een derde lid toegevoegd dat luidt als volgt :

« Voor met casinospelen gelijkgestelde toestellen als bedoeld in artikel 77, tweede lid, wordt, wat het Brussels hoofdstedelijke gewest betreft, de belasting als volgt vastgesteld op een percentage per schijf van de bruto-opbrengst van deze gelijkgestelde spelen, namelijk :

Bruto-opbrengst in EUR	Percentage
0 — 1.200.00	20
1.200.001 — 2.450.000	25
2.450.001 — 3.700.000	30
3.700.001 — 6.150.000	35
6.150.001 — 8.650.000	40
8.650.001 — 12.350.000	45
12.350.001 en meer	50 »

Art. 3. In hetzelfde Wetboek wordt aan artikel 77 een tweede lid toegevoegd dat luidt als volgt :

« Wat het Brussels Hoofdstedelijk gewest betreft, vallen toestellen die samen uitgebaat worden door de inrichter van casinospelen, als bedoeld in artikel 45, niet onder de toepassing van deze titel. »

Art. 4. In het koninklijk besluit van 8 juli 1970 houdende de algemene verordening betreffende de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, wordt artikel 35, eerste lid, vervangen als volgt :

« De belasting op spelen en weddenschappen wordt voor andere casinospelen dan baccarat chemin de fer, roulette rond nul en de met de casinospelen gelijkgestelde toestellen, toegepast op de bruto-opbrengst van deze spelen tegen de koers van 33 % op het deel van bovenvermelde opbrengst dat, voor het kalenderjaar, niet meer dan 865.000 EUR bedraagt, en tegen de koers van 44 % op het overschot. »

Art. 5. Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 2003.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 20 december 2002.

De Minister-Voorzitter Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

F.-X. de DONNEA

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

J. CHABERT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werkgelegenheid, Economie, Energie en Huisvesting,

E. TOMAS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Ambtenarzaken en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,

D. GOSUIN

—
Nota

(1) *Documenten van de Raad :*
Gewone zitting 2001-2002.
A-331/1. Ontwerp van ordonnantie.
Gewone zitting 2002-2003.
A-331/2. Verslag.
Volledig verslag :
Bespreking : vergadering van donderdag 19 december 2002.
Aanneming. — Vergadering van vrijdag 20 december 2002.